



IMPORTANT INFORMATION FROM THE HEAD OF SCHOOLS

August 19, 2021

Dear Parents and Students,
친애하는 학부모님과 학생들께,

Welcome to the 2021-22 school year! First, I would like to recognize all of our SLAS families for their dedication and resilience during the past several months as the world works together to overcome the impact of COVID-19. Our school community is stronger than ever as we prepare for our new academic year! While I am sure many of our students have had interesting work and educational experiences, I do hope that they all come back rested and ready for another exciting year. The Administration at Shanghai Livingston American School has been working hard to prepare for the students' return and to make sure our community's health and safety are protected throughout the coming months. There are lots of wonderful things planned for this year and we are excited to share another great year with your family.

2021-2022 학년도에 만나뵙게 되어 반갑습니다! 우선 지난 수개월간 지속되어진 팬데믹의 영향을 극복하기 위해 모두가 힘을 합쳐 노력해 주신 SLAS 가족 여러분께 감사 드립니다. 우리 학교 커뮤니티는 그 어느때보다 단단한 결속력으로 새로운 학기를 시작하게 되었습니다! 학생들이 유익하고 알찬 방학을 보내고 와서 충전된 상태에서 새로운 학기를 맞기 바랍니다. SLAS는 건강하고 안전한 새학기를 위해 많은 노력을 했습니다. 올해도 여러분과 함께 즐거운 학년을 보낼 것을 기대합니다.

SLAS "New" Family Orientation

We want to make sure that our incoming parents feel supported and well oriented to life at SLAS. Accordingly, we will host a new parent orientation (for the parents and students) and returning families on Friday August 27th in the cafeteria. In the morning, we will meet with Secondary parents and students from 10:00AM-11:30AM and Early Years and Primary Years parents and students from 1:00PM-2:30PM, 신입생 가족들이 SLAS 에 적응하는 것을 위해 8 월 27 일(금), 1 층 카페테리아에서 신입생 오리엔테이션을 갖습니다. 중고등학교 오리엔테이션은 오전 10:00-11:30, 유치부/초등학교 오리엔테이션은 오후 1:00-2:30 에 있습니다.

Secondary Schedules

On Friday August 27th, secondary students should come to school and pick up their class schedules and locker key between the hours of 10:00 AM to 3:00 PM in the Guidance office Room 311.

8 월 27 일(금), 중고등학생은 학교에 와서 수업 스케줄과 사물함 열쇠 등을 받게 됩니다. 시간은 오전 10 시-오후 3 시 사이에 311 호 Guidance 사무실로 방문하면 됩니다.

First day of school 2021

The first day of school for 2021 will be on the 30th of August (Monday). Students are expected to report by **8:15 AM** to their Wildcat Time/Homeroom class **wearing their uniform**. If students do not have uniform, we will issue them a school uniform polo or appropriate uniform bottom which will require a payment.

2021-2022학년도 개학은 8월 30일(월)입니다. 학생들은 오전 8:15까지 와일드캣/홈룸 교실에 유니폼을 입고 등교합니다. 유니폼을 입지 않은 학생은 당일에 구입해서 입어야 합니다.

School hours and schedule

Students are to go directly to their locker and then their Wildcat Time class. Wildcats/Homeroom Time will start at **8:15 AM**. Secondary students then go to Block one after Wildcat Time each day. Our **end time for EY and primary is 3:30PM and secondary classes end at 3:45 PM**. Wildcat Time is grouped by Grade. Wildcat Time will be used by teachers to cover important events and pass out and collect important documents from students. Once a week on Wednesday, students will have lessons to reinforce our school's Core Values. Secondary Students are provided transition time between classes so they have enough time to go to their locker and use the restrooms if necessary. We do expect students to arrive on time to their classes or they will be marked tardy.

중고등학생은 사물함에 들렀다가 와일드캣 교실로 갑니다. 와일드캣/홈룸 시간은 매일 오전 8:15 에 시작되며, 와일드캣이 끝난후 1 교시 수업에 참석합니다. 유치부/초등학교 수업은 오후 3:30 에 마치고, 중고등학교 수업은 오후 3:45 에 마칩니다. 와일드캣은 학년별로 모입니다. 이 시간에는 학교의 중요한 행사나 일정 등을 전달/논의하며, 서류 등을 학교에 제출하는데 사용됩니다. 수요일마다 학교의 중요 교육



목표(core value)를 교육하기도 합니다. 중고등학생은 수업 중간의 이동시간에 사물함이나 화장실을 이용할 수 있습니다. 지각 체크가 되지 않도록 수업 정시에 교실에 도착해야 합니다.

Uniforms

Students are required to be in full SLAS uniform from the first day of classes. All Students must wear the white or blue polo daily. Students **may not** wear previous Festival t-shirts. Non uniform shirts, sweat shirts or sweaters may not be worn covering the uniform polo. Students must wear khaki, blue or black skirts, dresses, shorts or pants for the bottom. Students may wear khaki, blue or black jeans without tears or holes. Students who forget to wear their uniform will have to purchase it from the finance office the same day, no exceptions. This rule is strictly enforced. Please help us prevent problems by making the necessary purchases in advance. **Uniforms will be available for purchase by students/parents on August 30th and August 31st in the multipurpose room on the first floor or can be ordered via the Uniform Order Form.**

학생들은 등교시에 반드시 유니폼을 입어야 합니다. 모든 학생들은 흰색/파란색 유니폼 폴로 셔츠를 입어야 합니다. 이전의 학교 기념티셔츠는 입을 수 없습니다. 유니폼 이외의 셔츠, 스웨터 등을 유니폼 셔츠 위에 입어서는 안 됩니다. 하의로는 베이지색, 남색, 검은색 하의(치마, 바지, 반바지)를 입을 수 있습니다.

찢어지거나 구멍이 없는 베이지색, 남색, 검은색 진(jean)도 입을 수 있습니다. 유니폼을 입지 않은 학생은 당일 학교에서 구매해서 입어야 합니다. 이 규정은 예외없이 엄격하게 적용됩니다. 필요한 유니폼을 사전에 구입함으로써 이런 문제가 생기지 않도록 협조해 주시기 바랍니다. 유니폼은 8월 30-31일, 1층 multipurpose 교실에서 판매되며, 유니폼 주문서로 사전 주문하실 수 있습니다.

Students enrolled in PE, dance or gymnastic courses must purchase the PE uniform consisting of a gray t-shirt and black athletic shorts, black or gray hoodie and sweat bottoms. They should also wear the appropriate foot wear in order to prevent injuries. Street shoes may not be worn for dance classes. Students will lose points in their class if they do not change into the appropriate clothes. The cost of the PE uniform is 200 RMB, the cost of the sweat pants is 150 RMB and the cost of the hoodie is 310 RMB. **The PE uniform and hoodie may not be substituted for the polo.** The PE uniforms are available for purchase at on **August 30th and August 31st in the multipurpose room on the first floor or can be ordered via the Uniform Order Form.** All uniform pieces may also be purchased at the Finance Office at any time throughout the school year by students, or by parents after restriction on entering campus are lifted.

체육, 댄스, 체조 수업이 있는 학생은 학교 체육복을 구입해야 합니다. 또한 안전을 위해 활동에 맞는 신발을 신어야 합니다. 일상 신발을 댄스 시간에 신어서는 안 됩니다. 규정에 맞는 복장을 하지 않은 경우에는 점수에 지장을 줄 수 있습니다. 여름 체육복은 200 위엔이며, 동복 체육복 바지는 150 위엔, 후디자켓은 310 위엔입니다. (중고등학생의 경우) 유니폼 폴로 셔츠 대신 체육복을 입을 수는 없습니다. 체육복은 8월 30-31일, 1층 multipurpose 교실에서 판매되며, 유니폼 주문서로 사전 주문하실 수 있습니다. 모든 유니폼은 학기중 경리부에서 직접 구입이 가능합니다.

Student personal belongings

Please remember to label your child's personal belongings with name and grade. If items are found they will be stored in Room 118 for one semester.

분실 방지를 위해 학생의 모든 소지품에는 이름과 학년을 적어 주시기 바랍니다. 분실물이 수거되면 118 호 사무실에서 한 학기동안 보관됩니다.

Open House

Early Years and Primary Years will hold an Open House Meeting with parents on August 27th from 3:00 – 4:30 PM. In the Open House, teachers help explain to parents how to fill out forms to establish the best form of communication between school, discuss how they will evaluate and report the children's progress and discuss any special allergies or needs of the child. **Daycare will not be provided due to COVID restrictions.** Trimester 1 plans will be sent home by Gradelink by September 10th. **Secondary will hold their Open House on September 10th from 5:00 PM – 7:15 PM. Daycare will not be provided due to COVID restrictions.** This information is very important for parents as it helps parents understand what learning objectives are taught at SLAS and about important projects and tests. The goal of the Open House is to provide an opportunity for parents and teachers to begin a positive relationship. Parents are strongly encouraged to attend.

유치부/초등학교 오픈하우스는 8월 27일(금) 오후 3:00-4:30에 있습니다. 오픈하우스에서는 교사들이 학부모와 학교간 커뮤니케이션을 위한 서류 작성, 학생의 평가 기준 등에 관해 학부모님께 설명드리고, 학생들의 알려지나 특이사항 등에 관한 것을 교사에게 전달하실 수 있습니다. **코로나로 인한 제약으로 어린이 돌봄서비스는 제공되지 않습니다.** 초등학교 Trimester 1 수업 계획은 9월 10일까지 학교 이메일로 보내드릴



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

것입니다. 중고등학교 오픈하우스는 9월 10일(금) 오후 5:00-7:15에 진행됩니다. **코로나로 인한 제약으로 어린이 돌봄서비스는 제공되지 않습니다.** 중고등학교 오픈하우스에서는 수업스케줄, 숙제규정, 1쿼터 수업계획 등을 알려드리게 됩니다. SLAS의 수업 목표, 프로젝트, 시험 등 수업에 관한 이해를 돕기 위한 자리이므로 부모님들께서 꼭 참석해 주시기를 바랍니다.

PTA

PTA participation is a very important way to build a close relationship with your school and fellow parents. There will be a variety of meetings and activities throughout the school years, pending the end of the COVID-19 restrictions on gatherings. Please look forward to hearing from our PTA community leaders. PTA에 참여하는 것은 학교 및 동료 학부모님들과 유대관계를 맺을 수 있는 좋은 방법입니다. 코로나로 인한 모임 규제가 완화되면 학기중에 여러 미팅과 행사가 있을 예정입니다. PTA 운영진들로부터 안내가 될 것입니다.

Middle School Music

Students in grade 6-8 are required to take a full year of music. Students may select to take either string, wind or brass instruments with our expert teachers. Their course will cover general music principals and learn their instrument. Students will perform in a special concert in the spring. Students must bring their own instrument to class and enroll in private lessons either in SLAS after school or by private tutor. 6-8학년은 음악 수업을 필수로 듣게 됩니다. 일반적인 음악 이론과 악기를 배우게 되며, 악기는 현악기, 목관악기, 금관악기 중에 선택할 수 있습니다. 학생들은 봄에 열리는 콘서트에 참여하게 됩니다. 악기는 학생들이 직접 준비해 와야 하며, 학교의 방과후 수업 또는 개인 레슨을 받아야 합니다.

Grade Link

During the first week of school a student information form will be sent home on **bright green paper**. Please fill out this information form and return to the Wildcat Time teacher by Friday, September 10th. We will also have a parent training session on **September 16th at 10:00 AM and again at 4:00 PM**. Gradelink is used for students in grades K-12. During this session, we will demonstrate how to log onto the Grade Link web site and access student Kindergarten - Grade 12 information. On **September 17th** we will send home a letter with instructions on how to log onto Grade Link.

개학 첫주에 학생들에게 신상정보 입력용지(연두색)를 보내드릴 겁니다. 이 용지를 작성하셔서 9월 10일(금)까지 담임교사에게 제출해 주세요. 9월 16일(목) 오전 10시, 오후 4시에는 부모님들을 위한 그레이드링크 사용설명회가 열립니다. 그레이드링크는 K-12학년이 사용하며, 사용 설명회에서는 접속방법, 학생들의 정보를 이용하는 방법을 소개합니다. 학생 개인 그레이드링크 접속정보는 9월 17일에 전달됩니다.

Up to date contact information

It is very important that parents keep their contact information up to date. Please send all changes to emails, home address, and telephone number to our registrar at catherinehuang@laschina.org.

연락처 정보가 바뀔 경우에는 반드시 학교로 연락주시기 바랍니다. 이메일 주소, 거주주소, 전화번호 등이 바뀔 경우에는 학교 담당직원 이메일 catherinehuang@laschina.org 로 알려 주시기 바랍니다.

End of Quarter 2 Semester 1 and Trimester 2

It is important that students and families be aware that with the school year starting late, we must change end of Quarter 2 Semester 1 date from December 14 to January 17. Secondary students will take their final exams January 18 - 21st. Trimester 2 normally ends March 5th but due to the late start will end March 18th. We ask that students not leave during the middle of the grading period as this effects the ability to issue report cards.

개학이 늦춰짐에 따라 중고등학교 1학기 2쿼터 종료시점이 2022년 1월 17일로 변경됨에 유의해 주시기 바랍니다. 중고등학교 학기말 시험은 2022년 1월 18-21일에 있습니다. 또한 초등학교 Trimester 2는 3월 18일에 종료됩니다. 일정에 의한 레포트카드 발급에 차질이 생기지 않도록 학기 중에는 학교 이동을 자제해 주시기 바랍니다.

After School Lessons/ Clubs and Tutoring

We will provide parents information about the 2021-22 after school clubs, tutoring and lessons on **September 1st** and After School clubs, activities will begin on **September 20th** and Secondary academic tutoring will begin on **September 27th**. We will use the After School club and activity information survey to finalize our courses and programs offered after school.



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

방과후 수업 안내는 9월 1일에 보내드릴 예정이며, 방과후 클럽 활동은 9월 20일부터 시작되고, 중고등학교 방과후 튜터링은 9월 27일부터 시작될 예정입니다. 방과후 수업에 관한 자료를 참고해서 방과후 수업 프로그램을 확정지를 계획입니다.

Back to School Bash

Due to the continuing restrictions, we are forced to cancel the 2021 Back to School Bash. We regret this, but hope the restrictions will be lifted in advance of our Spring International Festival.

계속적인 팬데믹으로 인한 제약으로 2021 Back to School Bash 행사는 유감스럽게도 취소되었습니다. 2학기 International Festival 은 예정되로 개최될수 있기를 소망합니다.

International Festival

All students and families are required to attend and participate in this school wide event. This event is held annually with the intention of building school community among all families and staff members. We request that each family participate in as many games as possible at the event to build school spirit among the assigned houses.

모든 학생들과 가족들께서는 학교 전체가 참가하는 인터네셔널 행사에 참석하셔야 합니다. 매년 열리는 이 행사는 모든 학생 가족들과 교직원들의 커뮤니티 관계를 쌓는데 목적이 있습니다. 모든 가족들께서는 각 하우스별로 나누어 열리는 행사에 가능한 많이 참석해 주시기 바랍니다.

Reserve **May 28th** for our International Festival. **The hours are 12:00 – 4:00 PM.** In the event of bad weather, we have already set the rain date of May 29th. This is our school's opportunity to highlight the many programs offered at SLAS.

인터네셔널 축제 예정일인 2022년 5월 28일(토) 일정을 미리 확보해 주시기 바랍니다. 시간은 오후 12시-4시입니다. 날씨가 나쁠 경우에는 5월 29일(일)로 연기됩니다. SLAS의 모든 프로그램들을 전시할 기회가 될 것입니다.

SLAS use of WeChat

We have found the class WeChat to be very effective in communicating with parents and students. All Early Years and Primary Years homerooms will have class WeChat. It will be required for all parents to sign up and monitor for announcements and reminders from the teacher. The class WeChat is only to be used for school related business not for promoting personal beliefs. All Secondary Wildcat Homeroom classes will have MS Team accounts for the teacher to communicate with the students.

위챗은 학부모/학생들이 학교와 효과적으로 소통하는 수단이 됩니다. 모든 유치부/초등학교 담임교사는 클래스 위챗을 운영합니다. 모든 학부모님께서는 클래스 위챗에 가입하셔서 교사가 올리는 소식을 모니터해 주시기 합니다. 클래스 위챗은 오로지 학교와 관련된 목적으로만 사용되며, 개인적인 목적으로 사용될수 없습니다. 모든 중고등학생은 교사와의 소통을 위해 MS Team 계정을 사용합니다.

Early Release

We will have professional development for all instructional staff on the following dates: September 29th, October 27th, November 24th, January 26th, February 23rd, March 23rd, April 27th and May 25th. Students will be dismissed at **2:20 PM**. The objective of these "Early Release" days is to provide teacher teams a common meeting time to facilitate the development of a professional learning community at SLAS. Also, all students will be dismissed at 12:20PM on our Secondary Parent/Teacher Conference days which are November 9th and March 10th.

다음 날짜에는 교사 정기 연수가 있습니다; 9/29, 10/27, 11/24, 1/26, 2/23, 3/23, 4/27, 5/25.

해당 날짜에는 학생들이 오후 2:20에 하교하게 됩니다. 교사 정기 연수의 목적은 교사들의 전문성과 수업의 효율성을 도모하기 위함입니다.

또한 중고등학교 학부모 교사 정기면담이 있는 11/9, 3/10 에는 모든 학생들이 12:20에 하교합니다.

Parent and SLAS ID badges

All parents and special designated family members and care givers are issued new SLAS ID badge with their photo. We request that all SLAS community members wear their badge when on campus and picking their children up. If you forget your badge, you may take a temporary card from the guard office at the front and back of the school. We do require you to sign in if you need to borrow the temporary badge so that we may keep track of our visitors. The first ID will be given to parents. Extended family members and care givers must pay 25 RMB per card. Replacement cards will cost 25 RMB.



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

모든 학부모님과 보호자에게는 사진이 들어있는 SLAS 아이디 카드를 발급합니다. 학교를 출입할 때와 자녀를 픽업할 때는 반드시 아이디 카드를 착용해 주시기 바랍니다. 만약 아이디 카드를 잊고 왔다면, 학교 정문의 경비실에서 임시 방문증을 발급받을 수 있습니다. 임시 방문증을 발급받을 때는 방문자 정보를 등록해야 합니다. 학기초에 모든 부모님들께 아이디 카드를 보내드립니다. 다른 가족이나 부모가 아이디 카드를 발급받는데 드는 비용은 25 위엔입니다. 분실시 재발급 비용도 25 위엔입니다.

Summer Reading

Students entering Kindergarten through Grade 12 are assigned a summer reading project. The assignment has been carefully considered by the teacher in preparation for the next school year. All students should complete the assigned projects and submit to the classroom teacher. The assignment will be graded and added to the Quarter 1 final average. (Note: All students should have finished reading their books and completing the assigned activities before school starts!) Secondary student's summer reading projects must be turned into his/her reading teacher **by the third day of class for secondary students and September 10th for Primary Years students**. Students who enroll after August 20th are not required to submit the summer reading project.

Kindergarten부터 12학년으로 진급하는 모든 학생들에게는 여름 방학 숙제가 전달되었습니다. 과제는 다음 학기를 준비해서 교사들이 숙고해서 결정한 것입니다. 모든 학생들은 주어진 과제를 완성해서 교사에게 제출해야 합니다. 과제 점수는 1쿼터 점수에 포함됩니다. (유의: 모든 학생들은 개학전에 주어진 책을 읽고 과제를 완성해야 합니다) 중고등학생은 세번째 영어 시간까지 제출해야 하며, 초등학생은 9월 10일까지 담당 영어교사에게 제출해야 합니다. 8월 20일 이후에 신규 등록하는 학생들에게는 여름방학 숙제가 면제됩니다.

School Supplies

Students will be provided classroom supplies for the beginning of the school year. Secondary teachers may have special requests which must be purchased by the individual students and will be listed on course syllabus. After the first set of supplies is consumed, **ALL** students will have to replace those items as specified by their classroom teachers.

학생들은 학기 초에 수업 물품이 지급됩니다. 중고등학생들이 개인적으로 구입해야 하는 물품이 있다면 수업지침서(course syllabus)에 안내될 것입니다. 처음 지급된 물품을 다 소모하고 나면, 추가로 필요한 물품은 학생이 직접 구입해야 합니다.

Many of our past initiatives will continue this year such as our **Go Green Initiative**. We are incorporating more recycled and environmental friendly products within the school. All students should bring their own water bottle to school each day. Our early years and primary classrooms will have class plants that they will be responsible for maintaining. This will be to learn about nature and work on increasing the plants in our environment that are responsible for cleaning toxins from the everyday air. At the start of the year, each classroom teacher in early years and primary will send home details to parents in their welcome packet. Students and staff will work on integrating conservation and reducing their waste in other areas at school as well.

우리 학교는 계속해서 환경보호 활동을 실천할 것입니다. 학교에서 재활용/친환경물품 사용을 추진할 것입니다. 모든 학생들은 학교에 물병을 소지해야 합니다. 유치부/초등학교 교실에서는 환경친화 식물을 키우며, 자연에 대해 배우고 공기를 정화시키는데 기여할 것입니다. 이에 관한 안내문은 교사들이 보내드릴 것입니다. 학생들과 교직원이 힘을 합쳐 환경 보호와 쓰레기를 줄여나가는 활동에 노력할 것입니다.

Student success is the goal of every staff member at Shanghai Livingston American School. We believe with our new structures and dedication to high quality, research-based best practices, every student will learn to their full potential. We are prepared to offer time and support as needed. **I ask for your support and participation in this effort by sending your child to school every day, encouraging him/her to read for pleasure at least 30 minutes every night, monitoring homework and progress, and asking your child to share what they learned at school each day.**

SLAS 교직원의 목표는 학생들의 성공적인 학업입니다. 학교에서 제공하는 수준높은 수업을 통해 학생들의 잠재력을 최대한 발휘할 수 있으리라고 믿습니다. 우리 학교는 이를 위한 필요한 시간과 지원을 아끼지 않을 것입니다. 학부모님께서도 학생들이 매일 성실하게 수업에 임하고, 하루 최소 30분의 독서를 하며, 숙제와 학업을 잘 수행하고 있는지, 학교 생활에 관한 대화를 통해 이러한 노력에 동참해 주시기 바랍니다.

Returning to School after an illness



If your child is in Primary and absent from school, please contact the teacher via private WeChat. Secondary parents need to call or email the school office no later than 9:00 AM on the morning of the absence. If your child rides the bus, please contact the bus teacher as early as possible.

초등학생은 병이 나서 결석해야 하는 경우, 담임 교사에게 개인 위챗으로 연락주시기 바랍니다. 중고등학생은 부모님을 통해 오전 9 시전에 학교 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다. 스쿨버스를 타는 경우에는, 스쿨버스 티처에게도 가능한한 빨리 연락주시기 바랍니다.

Students cannot return to school without a doctor's note for cases of fever, pneumonia, coughing or runny noses, 48 hours after symptoms have subsided.

학생이 발열, 폐렴, 기침, 콧물 등의 증상이 있는 경우에는, 관련 증상이 완전히 사라졌고 48 시간이 지난 후, 의사의 진단서를 제출해야 등교할 수 있습니다.

Students cannot return to school for cases of diarrhea or vomiting, 72 hours after symptoms have subsided. 설사 및 구토가 있는 경우에는 관련 증상이 완전히 사라졌고 72 시간이 지나야 등교할 수 있습니다.

Students are required to bring a doctor's note stating any concerns of which the school should be made aware to school with them when they return and submit the note to Ms. Ramelda at the front gate prior to entering the school campus. The note must clearly state the student is healthy and able to return to school. If a note is not sent to school on the returning day, the student will be kept in the quarantine tent until a note can be provided or the parent picks up the student. This strict policy is set to protect the other students in the class.

의사 진단서에는 학교에 알려야 하는 증상이 정확히 기술되어야 하며, 등교시 정문에서 Ms. Ramelda 에게 진단서 원본을 제출해야 합니다. 진단서에는 학생이 건강이 회복되어 등교해도 된다는 내용이 명시되어야 합니다. 등교시 진단서(원본)가 없다면, 학생은 진단서가 제출될 때까지 검역 텐트에 머무르게 되거나 부모님이 와서 학생을 데려가셔야 합니다. 이러한 엄격한 정책은 학교내 다른 학생들을 보호하기 위함입니다, 협조 부탁드립니다.

Changes in school lunch

We have signed a contract with Sodexo catering company. Our kitchen is being remodeled to fit the catering company's requirements. The cost of lunch is increased by 2RMB per day. We are sorry for this inconvenience but are sure that the new catering company will provide delicious and nutritious food for the students to enjoy.

우리 학교는 급식업체 Sodexo와 계약을 체결했습니다. 식당은 현재 급식회사의 요청에 따라 리모델링중입니다. 급식비는 2위엔이 인상되었습니다. 불편을 드리게 되어 죄송합니다만, 새로운 급식회사를 통해 학생들에게 맛있고 영양있는 급식을 제공할 수 있게 되리라 생각합니다.

I know this letter contains a lot of information. We do not expect you to remember everything! Please note that all of the information contained here is available in our student handbooks as well as on our school website: laschina.org. We encourage you to check this site regularly for information about school happenings, upcoming events, school policies, etc. Again, I hope that you are enjoying your summer. We look forward to seeing you soon

이 레터에는 많은 정보들이 포함되어 있습니다. 이 모든 것을 기억하기는 쉽지 않을 것입니다. 학생 핸드북 및 학교 웹페이지 www.laschina.org 에서도 같은 내용을 보실 수 있습니다. 학교 웹페이지에 공지되는 학교소식, 행사, 정책에 관한 내용을 정기적으로 확인해 주시기 바랍니다. 다시 한번 즐거운 여름 방학을 보내셨기를 바라며, 곧 뵙기를 바랍니다.

Sincerely,

Faustina Martinez M.A. Ed
Head of School
Shanghai Livingston American School